

# Pawilon Norweski

---

od 1909 roku w sercu uzdrowiska  
Cieplice Śląskie-Zdrój.

Obiekt z piękną historią, powstały z inicjatywy  
Eugena Füllnera, założyciela Parku Norweskiego.

Do końca lat 50 XX wieku pełnił funkcję restauracyjną,  
następnie został przekształcony w Muzeum Przyrodnicze,  
które funkcjonowało tu do 2013 roku.

W 2023 roku Pawilon Norweski wraca do korzeni,  
a my mamy zaszczyt rozpocząć wraz z Wami nowy rozdział  
historii tego wyjątkowego miejsca.

 polecamy dla dzieci  wegetariańskie/wegańskie



# POLECAMY WIOSENNO - LETNIE

## NAPOJE

Świeże soki warzywno-owocowe  
(mogą zawierać śladowe ilości selera)

Jabłko z twistem 19  
jabłko/papryka/ogórek  
330 ml

Oczyszczająca Energia 19  
jabłko/seler/cytryna  
330 ml

Kubuś 19  
jabłko/marchew/pomarańcza  
330 ml

## APERITIF

Bachata Spritz 29  
Aperol, prosecco,  
sok pomarańczowy

Prosecco Passion 29  
sorbet z marakui, prosecco

Linoncello Spritz 29  
limoncello, prosecco,  
woda gazowana

Cointrau Spritz 29  
Cointrau, prosecco,  
woda gazowana

## BEZALKOHOLOWE

### WINO

Villa Bellucci Primitivo 14 / 59  
dojrzałe owoce leśne z nutami wiśni  
i śliwek w czekoladzie

Vie la Vie Sauvignon Blanc 14 / 59  
nuty białych kwiatów, ananasa,  
owoców tropikalnych i nuty mineralne




### DRINKI

Virgin Bachata Spritz 25  
Aperitivo free, prosecco free,  
woda gazowana





Virgin Prosecco Passion 25  
sorbet z marakui, prosecco free



# PRZYSTAWKI

- bruschetta  29  
z pomidorami i bazylią  
150 g 1,7
- krewetki aglio e olio 39  
oliwa, białe wino, czosnek, chilli,  
pietruszka, grzanka czosnkowa  
150 g 1,2,7,12
- tatar z lososia 59  
ogórek konserwowy, awokado,  
mango  
130 g 1,4,10 **POLECAMY**
- śledź z jabłkiem 39  
marynowany w oleju lnianym  
150 g 4
- krewetki w cieście 33  
ziemniaczanym  
z sosem sweet chilli  
5 sztuk 1,3,7
- tatar z polędwicy wołowej 59  
cebulka biała, marynowane  
kurki, kapary, ogórek konserwowy,  
kurze żółtko, musztarda francuska,  
chleb  
160 g 1,3,10
- carpaccio 54  
z polędwicy wołowej  
parmezan, rucola, kapary,  
oliwa z oliwek, chleb  
120 g 1,7

# ZUPY

- rosół drobiowo-wołowy  24  
z domowym makaronem  
300 ml 1,3,9
- rosół z kaczki z koldunami 43  
400 ml 1,3,7,9 **POLECAMY**
- zupa pomidorowa 29  
z domowym makaronem  
300 ml 1,3,7,9
- żurek 30  
z jajkiem i kiełbasą  
400 ml 1,3,7,9
- zupa gulaszowa 39  
400 ml 1,7,9
- barszcz czerwony  16  
z pieczonych buraków 32  
ze śliwką /+ krokiet/+kołoduny 39  
300 ml 9/1,3,9
- barszcz ukraiński 36  
400 ml 7,9
- zupa borowikowa  43  
z domowym makaronem  
250 ml 1,3,7,9
- zupa rybna 39  
400 ml 1,2,4,7,9,14
- krokiet  18  
200 g 1,3,9



## SALATY

- z krewetkami lub łososiem 49  
mieszanka sałat, pomidorki  
koktajlowe, mango, czerwona  
cebula, sos vinaigrette  
500 g 1, 2, 10
- cezar 45  
pierś z kurczaka, anchovies,  
sałata rzymska, grzanki, sos cezar  
600 g 1, 3, 4, 7, 10
- z wątróbkami drobiowymi 45  
mieszanka sałat, pomidor, ogórek,  
pikle z czerwonej cebuli, jabłko  
karmelizowane, vinaigrette  
malinowy  
600 g 1, 10
- z serem kozim 49  
mieszanka sałat, pomidor, ogórek,  
owoce sezonowe, grillowana  
gruszka, sos vinaigrette, grzanka  
czosnkowa  
600 g 1, 7, 10

POLECAMY

## SŁODKOŚCI NA CIEPŁO

- naleśniki z serem 33  
i śmietaną  
300 g 1, 3, 7
- racuchy z jabłkami 33  
6 sztuk 1, 3, 7

## MAKARONY

- spaghetti aglio e olio 29  
oliwa, wino, czosnek, natka  
pietruszki i chilli /+ krewetki 49  
300 g 1, 3, 7 / 1, 3, 4, 7
- gnocchi z gorgonzolą 49  
połędwiczka wieprzowa, gruszka  
300 g 1, 3, 7
- papardelle z łososiem 49  
sos śmietanowy, kapary, ogórek  
zielony  
300 g 1, 3, 4, 7
- papardelle z kurczakiem 45  
sos śmietanowo-pomidorowy  
300 g 1, 3, 7
- papardelle z borowikami 47  
w sosie śmietanowym  
300g 1, 3, 7

## RYBY

- pieczony losось 69  
masło cytrynowe  
ryż z warzywami,  
warzywa grillowane  
220 g 4, 7, 10, 12
- dorada pieczona 22  
ziemniaki,  
sałatka vinaigrette 100 g  
4, 7, 10
- dorsz panierowany 26  
kapusta kiszona, frytki 100 g  
1, 4, 7, 10



## PLACKI ZIEMNIACZANE

z gulaszem wieprzowym 49  
500 g 1, 3, 7, 9

z gulaszem warzywnym ✓ 45  
500 g 1, 3, 7, 9

z połówką wieprzową 56  
i sosem grzybowym  
600 g 1, 3, 7

z sosem borowikowym ✓ 44  
400 g 1, 3, 7

ze śledziem w śmietanie 38  
450 g 1, 3, 4, 7

## BURGERY ✓

350 g

POLECAMY

## PIEROGI

ruskie ✓ 35  
z okrasą z cebulki i śmietaną  
7 sztuk 1, 3, 7

z mięsem 39  
i klasyczną okrasą  
6 sztuk 1, 3, 7, 9

z kaczką ✓ 48  
sosem demi glace i cebulką  
6 sztuk 1, 3, 7, 9

POLECAMY

mix pierogów 48  
ruskie 4 szt, z kaczką 2 szt.  
z mięsem 2 szt. 1, 3, 7, 9

cepeliny 49  
z chipsem z boczku, kapustą  
zasmażaną i sosem pieczarkowym  
2 sztuki 1, 3, 7, 9

## KOTLET DO WYBORU : WOŁOWINA/WEGE (LINDA MC CARTNEY)

klasyczny 55  
bułka maślana, pomidor, ogórek  
konserwowy, pickle z czerwonej,  
cebuli, cheddar, sos amerykański,  
frytki 1, 7, 10


górski 57  
placek ziemniaczany, bekon,  
oscypek, żurawina, rukola,  
czerwona cebula,  
sos amerykański, frytki 1, 3, 7, 10

ostry 57  
bułka maślana, pomidor, pickle z  
czerwonej cebuli, bekon, cheddar,  
majonez sriracha, papryczki  
jalapeno, sos amerykański, frytki  
1, 3, 7, 10


frytki z ketchupem 14  
300 g




# DANIA GŁÓWNE

**pieczone boczniki**  **39**  
wegański sos pieczeniowy, puree ziemniaczane,  
sałata vinaigrette  
250 g 1, 6, 7, 9, 10

POLECAMY

**panicrowany camembert**  **45**  
frytki, warzywa grillowane, żurawina, tzatziki  
125 g 1, 3, 7


**gulasz warzyny**  **39**  
kluski śląskie  
250 g 1, 3, 7, 9

---

**pieś kaczka glazurowana w pomarańczach** **69**  
kluski śląskie, marchewka baby, buraczki zasmażane  
270 g 1, 3, 9

POLECAMY

**udko z kaczki** **69**  
kluski śląskie, buraczki zasmażane, sos demi glace  
220 g 1, 3, 7, 9

**kotlet de volaille**  **49**  
puree ziemniaczane, sałatka vinaigrette  
220 g 1, 3, 7, 10

**grillowana pieś z kurczaka** **49**  
sos pieczarkowy, ryż z warzywami  
220 g 1, 7

**wątróbka drobiowa** **45**  
jabłko, marchewka, cebulka, żurawina, puree ziemniaczane  
300 g 1, 7



# DANIA GŁÓWNE

**zraz myśliwski** 69  
kluski śląskie, sos grzybowy, bukiet surówek  
250 g 1, 3, 7

**policzki wołowe** 79  
puree ziemniaczane, zasmażane buraczki  
300 g 1, 7, 9, 12

**stek z polędwicy wołowej** 120  
sos demi glace, pieczony ziemniak z sosem tzatziki,  
warzywa grillowane  
200-250 g 1, 7, 9

**sezonowany na sucho T-Bone stek** 149  
sos demi glace, pieczony ziemniak z sosem tzatziki,  
warzywa grillowane  
400-450 g 1, 7, 9

POLECAMY

---

**żeberka duszone w sosie własnym** 49  
gotowane ziemniaki, sałatka sezonowa  
220 g 1, 7

**żeberka barbecue** 59  
pieczony ziemniak, kukurydza  
500 g 7, 12

POLECAMY



# DANIA GŁÓWNE

golonka po bawarsku podlewana piwem 19  
kapusta zasmażana, musztarda, chrzan /  
100 g

1, 7, 9, 10

POLECAMY

kotlet schabowy 49  
ziemniaki gotowane, kapusta zasmażana  
300 g 1, 7, 9, 10

panierowany schab z kością 56  
ziemniaki, kapusta zasmażana  
300 g 1, 7, 9, 10

karkówka z grilla 49  
pieczony ziemniak z sosem tzatziki, sałatka sezonowa  
300 g 1, 7, 9, 10

bigos staropolski 39  
wiejski chleb  
400 g 12

gołąbki w sosie grzybowym 49  
450 g 1, 7





## DESERY

Każdego dnia mamy  
świeże ciasto spośród  
wymienionych poniżej.

jablecznik kruche ciasto, duże kawałki jabłek, beza 1, 3, 7	27
sernik nowojorski spód z herbatników digestive, masa z sera i mascarpone, polewa śmietanowo-cytrynowa 1, 3, 7	26
miodownik miodowe ciasto, masa śmietanowa z sezonowymi owocami 1, 3, 7	29
malinowa chmurka kruche ciasto, malina w galaretkę, bita śmietana, beza 1, 3, 7	24
karpatka ciasto parzone, krem karpatka 1, 3, 7	24
brownie oreo gorzka czekolada i ciasteczka oreo 1, 3, 7	29
tiramisu biszkopty nasączone kawą, krem z jajek i mascarpone 1, 3, 7	29

## LODY

deser z lodów rzemieślniczych 3 gałki lodów: śmietankowy, czekoladowy, truskawkowo- malinowy, owoce sezonowe, bita śmietana, polewa truskawkowa lub czekoladowa 1, 7	35
---	----

## HERBATA

czarna ceylon/earl grey	18
zielona kwiaty jaśminu/ owoce leśne i rodzyunki/ lawenda i trawa cytrynowa	18
biała melon i miód	18
rozkwitająca: zielona herbata i kwiaty nagietka/ zielona herbata, kwiaty jaśminu i gomfreny kulistej, aromat liczi	29
napary płatki róży/ mango i truskawka/ brzoskwinia i malina/ czarny bez i trawa cytrynowa/ mięta pieprzowa	22

## KAWA

espresso	9
espresso doppio	11
espresso macchiato	11
americano	11
cappuccino	16
flat white	16
latte	16
cafe frappe	18



## ZIMNE NAPOJE

Coca-Cola/Coca-Cola Zero/  
Fanta/Sprite/Kinley Tonic  
250 ml 12

FuzeTeae 12  
Cytryna / Brzoskwinia  
250 ml

Cisowianka 10/16  
niegazowana/perlage  
300 ml/700 ml

Cappy 12  
jabłko/pomarańcz/grejpfrut  
250 ml

sok pomidorowy 11  
200ml

sok z czarnej porzeczki 11  
200ml

domowa lemoniada 16/39  
300 ml / 1000 ml

domowa ice tea 16/39  
300 ml / 1000 m

domowy kompot 12/29  
330 ml / 1000 ml

Pawilonowa Karafka 5/12  
woda niegazowana/gazowana  
300 ml/1000 ml

## SOKI WYCISKANE

pomarańcza/grejpfrut 18  
300 ml

## PIWO BECZKOWE

Holba 13/16  
300/500 ml

Sowie Marcowe 14/17  
300/500 ml

Litovel Pszenciczne 13/16  
300/500 ml

Pinta ALE 14/17  
300/500 ml

## PIWO BUTELKOWE

Pilsner Urquell 19  
500 ml

Litovel Ciemne 16  
500 ml

Litovel Ciemna Cytryna free 14  
500 ml

Holba free 14  
500 ml

Lech Free 14  
500 ml



## DRINKI ALKOHOLOWE

<b>Cucumber Southside</b> gin/sour/sweet/ogórek/mięta	29	<b>Espresso Rumtini</b> rum/espresso/tiamaria/sól	27
<b>Moscow Mule</b> wódka/sour/sweet/ginger beer	29	<b>Mojito</b> rum/mięta/limonka/cukier trzciny/woda	25
<b>Ragnarok</b> aquavit/lillet/suze/czarny bez	39	<b>PornStar Martini</b> wódka/passoa/syrop waniliowy/sour/prosecco	29
<b>Gin Ruby</b> gin infuzowany różowym grejpfrutem/aperol/czarny bez/grejpfrut/sour/jajko	29	<b>Tokyo Iced Tea</b> rum/gin/wódka/tequila/triple sec/midori/sour/sprite	45
<b>Aperol Spritz</b> prosecco/aperol/woda pomarańcza	29	<b>Whisky Spritz</b> burbon/sour/sweet/prosecco	34
<b>Hugo</b> prosecco/etiuda/woda	26	<b>Rum Cooler</b> rum/cointreau/limonka/ pomarańcza/cukier/ginger ale	35
<b>Old Fashioned</b> burbon/agnostura/woda/cukier	29	<b>White Negroni</b> gin/suze/lillet	29
<b>Strawberry Margarita</b> puree truskawkowe/cointreau tequila/cytryna	29	<b>Whisky/Rum/Wódka Sour</b> burbon/sour/jajko/angostura	28
		<b>Lynchburg Lemonade</b> jack daniels/cointreau/lemoniada	29





## DRINKI BEZALKOHOLOWE

<b>Mohito Virgin</b> woda gazowana/limonka/cukier brązowy/mięta/lód kruszony	22	<b>Aperol free</b> cin&cin aperitivo free/prosecco free/woda	22
<b>Woda na owocach</b> woda/owoce sezonowe/ sok z cytryny/syrop smakowy/lód	18	<b>Koktajl Winny</b> wino bezalkoholowe/ limonka/mięta/lód	19



# WINO

## PAWILONOWE KARAFKI

<b>Lunardi Pinot Grigio</b> owoce tropikalne, cytrusy, akcenty kwiatowe Veneto, Włochy					<b>Porta 6 Tinto</b> czerwone i leśne owoce, orzechowa nuta w tle Lisbona, Portugalia
	150 ml	500 ml	750 ml	1l	
	17	49	69	89	

## BIAŁE

<b>Menard Cuvée Marine</b> owoce tropikalne, kwiat lili Gaskonia, Francja					<b>Kleine Zalze Chardonnay</b> gruszka, skórka pomarańczowa oraz dojrzałe jabłka Stelle, RPA
<b>Soave Botter</b> delikatne nuty melona, brzoskwini z nutą kwiatu wiśni Veneto, Włochy	18/79		22/99		
<b>Breuer Riesling Charm Halbtrocken</b> soczysta morela, jabłko i cytrusy Rheingau, Niemcy	-/159				
<b>Hoffsatter Pinot Grigio</b> delikatne jabłko, cytrusy i ziołowe akcenty Górna Andyga, Włochy	-/139				
<b>Little Beauty Sauvignon Blanc</b> marakuja, mango, bazylia i koper włoski Marlborough, Nowa Zelandia	-/129				
<b>Defaix Chablis</b> łagodne cytrusowe nuty i zapach gruszek Burgundia, Francja	-/169				
					<b>MUSUJĄCE</b>
					<b>Perelada Cava Brut Reserva</b> kandyzowane owoce, przypieczona drożdżówka Katalonia, Hiszpania
					<b>Nino Franco Prosecco Rustico</b> mirabelka i papierówka Wenecja Euganejska, Włochy
					<b>Champagne Taisne Riocour Grande Reserve</b> żółte owoce i lekka pestkowość soczysty aromat białej brzoskwini i świeżej moreli Szampania, Francja
					<b>Villa Belucci Free</b> białe kwiaty, melon, jabłko, gruszki Veneto, Włochy

BEZALKOHOLOWE



## WINO SŁODKIE



**Menard Gros Manseng** 22/95  
nuty brzoskwini i białych winogron,  
delikatna kwasowość  
Gaskonia, Francja

**Claude Val Muscat Sweet** 21/89  
aromaty owocowe i kwiatowe,  
łagodne i niespotykane delikatne  
Langwedocja, Francja



**Saracco Moscato D'asti** -/149  
intensywna słodycz brzoskwini  
i pomarańczy, delikatne musowanie  
niska zawartość alkoholu 5%  
Piemont, Włochy

**Bereich Wonnegau** 21/89  
łagodne i delikatne wino, o wyraźnie  
zaznaczonym słodkawym charakterze  
Rheinessen, Niemcy

## WINO CZERWONE



**Lorgeril Cabernet Sauvignon** 22/89  
łagodne aromaty porzeczki  
Langwedocja, Francja

**Hereford Reserva Malbec** 23/99  
aromaty śliwek w czekoladzie,  
czereśni, jeżyna i wanilii  
Mendoza, Argentyna

**Masserie Civitella  
Primitivo Del Salento** 27/129  
intensywny aromat owocowy  
z przewagą śliwek i wiśni  
Puglia, Włochy

**LAN Crianza** -/129  
intensywny aromat wiśni  
i rozmarynu, nuty wanilii  
Rioja, Hiszpania

**Mazzei Fonterutoli Chianti** -/159  
śliwkowo-wiśniowa owocowość,  
rozmaryn, oliwa z oliwek  
Toskania, Włochy



**Francis Ford Coppola  
Diamond Collection Claret** -/259  
Miękkie i okrągłe wino  
z soczystymi taninami, dojrzałymi  
uwodzicielskimi aromatami śliwki,  
czarnej porzeczki, mokki  
i kremu brulée

**Casa Dei Reti  
Amarone Della Vapolicella** -/295  
żurawina, borówka, podsuszone  
winogrona. W drugim planie nuty  
pelargonii i torfu.  
Wenecja Euganejska, Włochy

**Palladino Barolo** -/325  
nuty owoców dzikiej róży i  
lukrecji, Taniny potężne,  
przesycone aromatami goździków i  
węgla  
Piemont, Włochy



# KIELISZKI

40 ml

## WÓDKA

Baczewski	9
Baczewski wiśnia/piołun	11
Żubrówka Czarna	10
Żubrówka Bison Grass	9
Jabłkówka z cynamonem	10
Grey Goose	16
Akwawit	15
Śliwowica z manufaktury	16
Samogon z manufaktury	16

## GIN

Baczewski	11
Monkey 47	29
Rokeby's Half Pink	15

## RUM

Zacapa	39
Kraken	18
Burgal	12

## KONIAK

Hennessy V.S	22
Remy Martin V.S	30

## BURBON

Jack Daniel's	14
Buffalo Tracer	12
Wild Turkey 101	16

## LIKIERY

Lillet Blanc/Rose/Rouge	18
Suze	16
Aperol	9
Campari	9
Jagermeister	10
Tia Maria	12
Cointreau	12
Midori	12
Frangelico	17
Limoncello	12

## BLENDED WHISKY

Chivas 12	15
Tullamore dew	12
The Irishman	14

## SINGLE MALT

Glenfiddich 12	24
Laphroaig 10	30
Macleod's Islay Single	29
Glenmorangie Original 10	25
Auchentoshan delicate & layered 12	24

## TEQUILA

La Chica Silver	14
La Chica Gold	14



## Substancje lub produkty powodujące alergie lub reakcje nietolerancji:

1. Zboża zawierające gluten, tj. pszenica, żyto, jęczmień, owies, orkisz, kamut lub ich odmiany hybrydowe, a także produkty pochodne
2. Skorupiaki
3. Jaja
4. Ryby
5. Orzeszki ziemne (arachidowe)
6. Soja
7. Mleko i produkty pochodne (łącznie z laktozą)
8. Orzechy: migdały, orzechy włoskie, nerkowca, brazylijskie, pistacje, makadamia
9. Seler
10. Gorczyca
11. Nasiona sezamu
12. Dwutlenek siarki i siarczyny w stężeniach powyżej 10 mg/kg lub 10 mg/litr w przeliczeniu na całkowitą zawartość SO<sub>2</sub> dla produktów w postaci gotowej bezpośrednio do spożycia lub w postaci przygotowanej do spożycia zgodnie z instrukcjami wytwórców
13. Łubin
14. Mięczaki i produkty pochodne.

W naszym menu alergeny zostały wymienione przy każdym daniu i oznaczone odpowiadającą im cyfrą.

---

Dla grup powyżej 8 osób, dodatkowo doliczamy 10% opłaty serwisowej.



Planujesz przyjęcie rodzinne, imprezę firmową, szkolenie? Chcesz pożegnać bliską osobę w wyjątkowy sposób?

Pawilon Norweski to idealne miejsce do wszelkich spotkań, także tych w szerszym gronie. W naszej ofercie, oprócz pysznego jedzenia i profesjonalnej obsługi, znajdują się klimatyczne sale, prywatna przestrzeń oraz zestaw konferencyjny.

Więcej informacji u obsługi lokalu oraz na stronie [www.pawilon-norweski.pl](http://www.pawilon-norweski.pl)

Obserwuj nas na Facebooku i Instagramie!



[facebook.com/pawilonnorweski](https://facebook.com/pawilonnorweski)



[instagram.com/pawilonnorweski](https://instagram.com/pawilonnorweski)

